

AMOS

Hahemaoro bese idau-idau latadiiai

¹ Amos, Tekoa mamoe ireḡudia taudia ta, ena hereva, Israel dainai e ita ḡaudia herevadia, Usia, Iuda pavapavana, bona Ieroboam loasa, Israel pavapavana, edia nega ai, laḡani rua dounu mimia ema bona tano-laga e kau negana ai.

² Ia eto:

Iehova na Siona amo e lolomu,
 Ierusalem amo e herevamu;
 mamoe ireḡudia taudia edia rei gabudia na e kako-romu,
 Karamele ororona dorina na e maraimu.

³ Iehova ini e gwau tomamu:

Damasko ena kerere toi bona hani daidiai,
 lau ese ena dika davana ihenina basina gwaua tao;
 badina be idia ese Gilead vada e kwadia, uit na heto,
 edia kwadikwadi ḡaudia na auri ḡaudia.

⁴ Taunabunai lau ese lahi ta baina siaia Hasaele ena ruma latanai,
 una lahi ese Ben-hadad ena gabu aukadia baine aradia ore.

⁵ Damasko ena ikoukou auridia baina hakwaidudia,
 Avene Kourana inoholaina taudia na baina negedia daure,
 bona dagi auna e dogoa taomu tauna na Bet eden amo baina abia oho,

bona Suria taudia na dauhai baina hanohodia,
Kiri tanona ai.
Iehova na e herevamu.

⁶ Iehova ini e gwau tomamu:

Gasa ena kerere toi bona hani daidiai,
lau ese ena dika davana ihenina basina
gwaua tao;

badina be idia ese bese ta taunimanimadia
iboudiai na dauhai vada e hanohodia,
Edom imana ai bae atodia helaoreana.

⁷ Taunabunai lau ese lahi ta baina siaia, Gasa
maḡuna latanai,
una lahi ese ena gabu aukadia baine aradia
ore.

⁸ Asdod inoholaina taudia na baina negedia
daure,
bona dagi auna e dogoa taomu tauna na
Askelono amo baina abia oho;

imagu baina pala henia Ekron ihadikana,
bona Filistia kwabukwabudia na bae mase
ore.
Ḡaubada Iehova na e herevamu.

⁹ Iehova ini e gwau tomamu:

Turo ena kerere toi bona hani daidiai,
lau ese ena dika davana ihenina basina
gwaua tao;

badina be idia ese bese ta taunimanimadia
iboudiai na Edom imana ai e atodia,
bona asie laloa tao, tadikaka vada e heg-
wauhamata heheni.

¹⁰ Taunabunai lau ese lahi ta baina siaia, Turo
maḡuna latanai,
una lahi ese ena gabu aukadia baine aradia
ore.

11 Iehova ini e gwau tomamu:

Edom ena kerere toi bona hani daidiai,
lau ese ena dika davana ihenina basina
gwaua tao;

badina be ia ese tadina na dare amo e hahavaia,
bona hebogahisi e negea vaitani;

ena badu na e siahu loulou,
ena badu ġaraġara na e dogoa tao hanaihanai.

12 Taunabunai lau ese lahi ta baina siaia, Teman
latanai,
una lahi ese Bosra ena gabu aukadia baine
aradia ore.

13 Iehova ini e gwau tomamu:

Amono taudia edia kerere toi bona hani
daidiai,
lau ese edia dika davana ihenina basina
gwaua tao;

badina be idia ese rogorogo hahinedia vada e
dapadia parara Gilead ai,
edia tano hetoana bae habadaia totona.

14 Taunabunai, lau ese lahi ta baina ha-araia Raba
maġuna ai,
una lahi ese ena gabu aukadia baine aradia
ore,

mai lolona ida tuari dinana ai,
mai lai gubana ida koe-hirihiri dinana ai;

15 edia pavapava na dauhai bae hanohoa,
ia bona ena lohia taudia danu ia ida.
Iehova na e herevamu.

2

1 Iehova ini e gwau tomamu:

Moab ena kerere toi bona hani daidiai,

lau ese ena dika davana ihenina basina
 gwaua tao;
 badina be ia ese Edom pavapavana turiana e
 gabudia,
 ahu ai e halaodia.

² Taunabunai lau ese lahi ta baina siaia Moab
 latanai,
 una lahi ese Kerio to ena gabu aukadia baine
 aradia ore;

bena Moab na heloḡo-heloḡo ai baine mase,
 lolo bona kibi reḡedia bogaragidiai.

³ Lau ese pavapava na ia bogaragina amo baina
 negea daure,
 bona ena lohia iboudiai na ia ida baina aladia
 mase.
 Iehova na e herevamu.

⁴ Iehova ini e gwau tomamu:

Iuda ena kerere toi bona hani daidiai,
 lau ese ena dika davana ihenina basina
 gwaua tao;

badina be idia ese Iehova ena taravatu vada e
 dadaraia,

bona ena hahedua herevadia asie badinadia;
 a tamadia ese e rakalaidia daladia koikoidia ese
 idia vada e hakaudia kerere.

⁵ Taunabunai lau ese lahi ta baina siaia Iuda la-
 tanai,
 una lahi ese Ierusalem ena gabu aukadia
 baine aradia ore.

Hahemaoro Israel latanai

⁶ Iehova ini e gwau tomamu:

Israel ena kerere toi bona hani daidiai,
 lau ese ena dika davana ihenina basina
 gwaua tao;

badina be idia ese kara maoromaoro tauna e
hoiamu, *silver* davana,
bona e dabumu tauna e hoiamu, tamaka rua
davadia.

⁷ Idia ese ogoḡami tauna kwarana na tano gahuna
ai e moimoilaiamu,
bona e hisihisimu tauna ena dala e laoa
ahumu.

Tau ta bona tamana ese hane-ulato tamona deke-
nai e raka vareaimu,
unu amo lau ladagu helaḡana e hamiroamu.

⁸ Idia ese ihaboulaina patadia iboudiai badiba-
didiai e hekuremu,
henitao dabuadia latadiai.

Edia Dirava ena dubu ai vine ranuna e inuamu,
hahemaoro ai haida edia amo e abia ḡauna.

⁹ Ḡau tamona, lau ese Amoro tauna na habuaia tari
idia vairadiai;
ena lata na sida audia edia lata heḡereḡeredia,
bona ena goada na *oak* audia edia goada
heḡereḡeredia.

Ia huahuana na habuaia tari atai ai,
bona ramuna danu henu ai.

¹⁰ Ina danu, lau ese Aigupto tanona amo na hakau-
mui lasi,
laḡani hari-ahui lalodiai tano ḡaḡaena ai na
hakaumui lao,
Amoro tauna ena tano ba ḡaunaia totona.

¹¹ Natumui haida na haginidia, peroveta taudia ai
baela,

bona emui eregabe taudia haida na abidia,
Nasiri oreana taudia ai baela.

Israel taumui e, una na momokani ani?
Iehova na e herevamu.

- 12 A umui ese Nasiri oreana taudia na vine ranuna amo o ha-inudia, bona peroveta taudia na o haġanidia, oto “Umui na basio peroveta”.
- 13 A itaia, lau ese emui gabu ai baina taomui tari, uit iġuidia ai e honumu reruena e hetao tarimu na heto.
- 14 Ae-haraġa tauna na basine heau diba, goada tauna ese ena goada basine dogoa tao, bona tuari tauna basine roho mauri.
- 15 Peva tauna basine gini, ae-haraga tauna na sibona basine hahemauri, bona hosi-gui tauna basine roho mauri.
- 16 Lalo-auka tauna tuari taudia bogaragidiai na ġaġaena ai baine heau una dina ai. Iehova na e herevamu.

3

Peroveta tauna ena ġaukara

- ¹ Israel taumui e, ina hereva, Iehova ese umui latamui ai, Aigupto tanona amo na hakaua lasi besena idoinai latanai, vada e gwauraia herevana vada ba kamonai.
- ² Tanobada besedia iboudiai bogaragidia amo umui sibomui vada na dibamui; taunabunai lau ese matamui baina hakani, emui kara havara iboudiai daidiai.
- ³ Tatau rarua basiema henega bou guna, idia bema raka hebou diba a?
- ⁴ Leona na asi damuna negana ai uda ai e ġoumu a?

Leona natuna ese ġau ta se abiamu negana ai
ena kohua lalonai e taimu a?

⁵ Idoa se miamu gabuna ai
manu ta e heidoamu a?

Ġau ta se heidoa negana ai
idoa na e hepiu isimu a?

⁶ Kibi na hanua ta ai e hiririamu negana ai
taunimanima basie gari a?

Iehova ese se hadikaiamu negana ai
dika na hanua ta ai e kaumu a?

⁷ Momokani Ġaubada Iehova ese kara ta se karaia
hehunimu,
a peroveta taudia, ena hesiai taudia, na e
hadibalaidia gunamu.

⁸ Leona vada e ġou,
daika basine gari?

Ġaubada Iehova vada e hereva;
daika basine peroveta?

Samaria irevana

⁹ Asuria ena gabu aukadia ba hamaorodia,
bona Aigupto tanona ena gabu aukadia danu;
baoto: Samaria ororodia latadi ai ba hahebou,
helōgo-ahuahu badadia ia lalonai ba itadia,
bona hahehisi karadia ia bogaraginai danu.

¹⁰ Iehova na e tomu: Kara maoromaoro ikaradia
na asi dibadia;
idia ese daġedaġe bona dadidadi karadia na
edia gabu aukadia ai e heġaeġaelaidiamu.

¹¹ Taunabunai Ġaubada Iehova ini e gwau tomamu;
mai tauna ta ese tano baine koua hegege,
emui maġu baine ġiġidia dobi,
bona emui gabu aukadia kohudia baine dadi
ore.

12 Jehova ini e gwau tomamu: Mamoe ireḡudia tauna ese leona uduna amo mamoe aena rua eiava taiana kahana baine rauadia na heto, Israel taudia Samaria ai e nohomu na unu bae rauadia toma, mai hekure patana daigunina ta eiava mahuta ḡauna kahana ta ida.

13 Ḡaubada Jehova, Jehova Sabaota, ini e gwau tomamu:

A kamonai, bona Iakob iduhuna latanai hahebade herevadia ba gwaurai, baoto,

14 Israel na ena kara havara daidiai matana baina hakania dinana ai,

lau ese Betele ena ihaboulaina patadia latadiai

mata-hakani karadia baina kara;

bona ihaboulaina patana doadia bae heutu oho, tano ai bae moru.

15 Keru negana rumana bona sياهو negana rumana na baina huaridia,

bona aivori* rumadia na bae heḡiḡi dobi,

bona ruma badadia na bae ore waitani.

Jehova na e herevamu.

4

1 Basan boromakau hahinedia e, ina hereva ba kamonai,

Samaria ororona ai o nohomu hahinemui e; umui ese ogoḡami taudia na o hahisidiamu,

bona e dabumu taudia na o taodia tarimu;

adavamui o hamaorodiamu, o tomu

“A mailaia, baia inua”.

2 Ḡaubada Jehova na ena helaḡa bagunai vada e gwau hamata,

e tomu: Nega na emui ai baine kau,

* 3:15 “Aivori” na elefant doadia.

igau amo bae verimui oho,
 kimai amo bae abimui ore;
³ bena maḡu maurudia amo do ba rau lasi,
 ta ta vairana vairana amo baola;
 bae negemui daure Haramono ai.
 Iehova na e herevamu.

Israel na se helalomu

- ⁴ Betele baoma, ba kara kerere,
 Gilgal baoma, emui kerere ba hahohodia;
 daba iboudiai emui boubou ḡaudia ba mailaidia,
 dina toi toi amo emui ḡau karoadia ihagwau-
 tadia danu.
- ⁵ Israel taumui e, e hatubua flaoana ba hahela-
 gaia,
 emui hahenamo bouboudia;
 ura-kwalimu herahiadia ba gwauraidia,
 ba gwauraidia hedinarai;
 badina be emui ura korikori bunai.
 Gaubada Iehova na e herevamu.
- ⁶ Ise ḡoevaḡoeva na henimui, emui hanua iboudiai
 lalodiai,
 doe danu na henimui, emui gabu iboudiai
 lalodiai;
 ḡau tamona umui na dekegu asio lou mai.
 Iehova na e herevamu.
- ⁷ Taboro negana na do hua toi vairai,
 lau ese medu na emui ai na rua.
 Medu na hanua ta latanai na hadihoa,
 bona ma hanua ta latanai asina hadihoa;
 uma ta na medu ese e hapariparia,
 ma uma ta na e kaukau, medu na ia latanai se
 diho dainai.
- ⁸ Bena hanua rua eiava toi taudia ese

hanua ta e lao heniava, ranu bae inua totona,
a gadodia asie doro;
ġau tamona umui na dekegu asio lou mai.

Iehova na e herevamu.

⁹ Hogohogo bona valavala amo na hadikamui,
emui uma bona emui vine imeadia na
havahudia;
emui suke audia bona emui olive audia na kwadi
ese e ani ore;
ġau tamona umui na dekegu asio lou mai.
Iehova na e herevamu.

¹⁰ Dai-hanai gorereña na bogaragimui ai na siaia
vasi,
Aigupto ai na karava na heto;
emui eregabe taudia na dare amo na aladia mase,
emui hosi na na abidia oho dauhai,
bona emui taruha bodagana na udu-
baubaumui ai na hadaea;
ġau tamona umui na dekegu asio lou mai.
Iehova na e herevamu.

¹¹ Lau ese umui haida na hadareremui,
Dirava ese Sodoma bona Gomora e hadarere-
dia na heto;
umui na lahi tutuna lahi lalona amo e veria lasimu
na heto;
ġau tamona umui na dekegu asio lou mai.
Iehova na e herevamu.

¹² Taunabunai, Israel e, ini baina karamui toma;
bena ini baina karamui toma dainai,
Israel e, ba heġaeġae,
emui Dirava ida do ba hedavari.

¹³ A itaia, ororo e karadiumu

bona lai e havaradiamu Diravana,
 ena lalo-hadai na taunimanimu e hadibalaidiamu
 Diravana,
 daba e hadiburaiamu bona tanobada ena atai
 gabudia e moimoilaidiamu Diravana,
 Iehova, Iehova Sabaota,
 ia ladana bunai.

5

Israel e, ba helalo

¹ Israel besena e, egu rohe-ahu herevana oi
 latamu ai vada ba kamonai.

² Israel hane-ulatona vada e moru,
 ia na basine tore isi lou;
 ena tano ai vada e rakatania,
 ta ese basine hatorea isi.

³ Badina be Ġaubada Iehova ini e gwau tomamu:
 Hanua ta amo daha-ta e raka lasimu,
 a sinahu tamona bae mauri;
 ma hanua ta amo sinahu-ta e raka lasimu,
 a gwauta mo bae mauri,
 Israel besena enai.

⁴ Badina be Iehova ese Israel besena e hereva
 heniamu,
 ini e gwau tomamu:
 Lau ba tahugu, bena ba mauri.

⁵ Betele basio tahua,
 Gilgal ai basio raka vareai,
 Bere-sieba ai basio raka hanai;
 badina be Gilgal na dauhai bae hanohoa,
 bona Betele na baine baia.

⁶ Iehova ba tahua, bena ba mauri;
 ia na lahi na heto baine ara, Iosef ena ruma ai,

- baine ara ore, ta basine habodoa diba Betele ai, na garina;
- 7 umui, hahemaoro gōeva gōeva na muramura iditana ai vada o halaoa
bona kara maoromaoro tanobada ai vada o tilhoa dobi taumui!
- 8 Ia ese Kima bona Kesili* e karadia,
hanuaboi diburana na daba ai e halaoamu,
bona dina na e hadiburaiamu, hanuaboi ai e halaoamu;
- ia ese davara ranudia e boiridiamu,
bena tanobada kopina ai e bubudia dobimu;
ia ladana na Iehova.
- 9 Ia ese goada taudia e aladia oremu,
bona kohoro aukadia e habuadia tarimu.
- 10 Hahemaoro gabuna ai sisiba herevadia e gwauraimu tauna na
idia ese e inai heniamu,
bona hereva momokanidia e gwauraimu tauna na
idia ese e inai henia badamu.
- 11 Taunabunai, badina be ogoḡami tauna vada o moia tao
bona ena uit momo vada o dadia dainai,
nadi rumadia vada o haginidia,
to lalodiai basio noho,
bona vine imeadia namodia vada o hado,
to edia vine ranudia basio inu.
- 12 Badina be lau dibagu emui kerere na momo,
bona emui kara dika na bada herea.
Umui ese kara maoromaoro taudia o hahisidiamu,

* 5:8 “Kima” bona “Kesili” be hisiu haida ladadia, Heberu gado ai.

bona koikoi henitaona o abiamu,
bona e dabumu tauna hanua ikoukouna ai na
hahemaoro gabuna amo o lulua ohomu.

13 Taunabunai, nega inihetomana ai
lalo-ihunu tauna na asi reḡereḡena baine
noho,
badina be nega dikana.

14 Namu ba tahua, dika basio tahua,
ba mauri helaoreana;
bena Dirava, Iehova Sabaota, ese baine bamomu,
ema hereva heḡereḡena.

15 Dika ba inai henia, namu ba ura henia,
hahemaoro ḡoevaḡoeva na hanua ikoukouna
ai ba haginia;
bena reana Dirava, Iehova Sabaota, ese
Iosef iduhuna taudia kwabukwabudia baine
bogadia hisi.

16 Taunabunai Dirava, Iehova Sabaota, Ġaubada,
na ini e gvvau tomamu:
Ariara iboudiai lalodiai bae tai lolololo,
bona hanua ariaradia iboudiai lalodiai baeto
“Inaio, inaio!”

Biru taudia bae boiridia, bae taitai,
bona herohe-ahu mai dibadia taudia bae
boiridia, bae tai lolololo;

17 vine imeadia iboudiai lalodiai bae tai lolololo,
badina be bogaragimui amo baina raka
hanai.
Iehova na e herevamu.

18 Iehova ena dina o hekise-hekise heniamu tau-
mui, madi, ihabaimui!
Dahaka dainai Iehova ena dina o laroamu?

Una dina na dibura, dia diari;

¹⁹ tau ta ese leona bema heautania
 bena bea ta ida bema hedavari na heto;
 eiava ruma lalonai bema raka vareai,
 haba ai bema hetaotao,
 bena gaigai ese bema koria na heto.

²⁰ Iehova ena dina na dibura, dia diari, ani?
 bona gabora asi diarina ani?

²¹ Emui aria na na inai henidiamu bona na
 dadaraidiamu;
 emui hebou helaḡadia asina moalelaidiamu.

²² Ena be emui ḡole-oho bouboudia bona
 emui flaoa bouboudia ḡaudia o harihari
 henigumu,
 to lau ese basina abidia dae;
 bona emui ubu-ubu ḡaudia, maino boubou ḡaudia
 ai o halaodiamu, na
 lau ese basina haḡeredia.

²³ Emui ane reḡedia na egu ai bavabi oho,
 emui gitara reḡedia basina hakala henidia.

²⁴ A hahemaoro ḡoevaḡoeva baine aru, abata na
 heto,
 bona kara maoromaoro, se kororomu
 sinavaina na heto.

²⁵ Israel besena e, laḡani hari-ahui tano ḡaḡaena
 ai o nohova lalodiai boubou bona herahia ḡaudia
 na egu ai o mailaidia a?

²⁶ Emui pavapava Sakutu, bona emui hisiu di-
 ravana Kaiwana, emui kaivakuku, imamui amo o
 kara gaudia, na do ba huadia;

²⁷ taunabunai, lau ese baina laohaimui,
 Damasko unukahanai baina hanohomui. Dirava,
 ladana Iehova Sabaota, na e herevamu.

6

Israel ihabua-tarina

- ¹ Siona ai e noho namonamomu
 bona Samaria ororona ai asi garidia e no-
 homu taudia,
 bese gini-gunana ena tatau hereadia,
 Israel taudia e lao henidiamu taudia,
 madi, ihabaidia!
- ² Ba raka lao, Kalne baola, ba itaia;
 unu amo Hamat badana baola;
 bena ba hekei diho,
 Gata, Filistia taudia edia hanua, baola.
 Idia ese ini basileia e herediamu a?
 Eiava edia tano na bada, emui tano be maraḡi,
 a?
- ³ Umui dika dinana o atoa daudaumu
 bona daḡedaḡe ena vara badina o veria
 kahimu taumui,
 na nanadaimuimu.
- ⁴ Aivori patadia ai e hekuremu
 bona edia laḡa-ani patadia ai e eno deremu
 taudia,
 mamoe natudia seri amo
 bona boromakau natudia ubu-ubu gabuna
 amo e animu taudia,
 madi, ihabaidia!
- ⁵ Gitara e hataidiamu ai ane kavakavadia e abimu
 bona David na heto hatai-hatai ḡaudia idaudia
 e karamu taudia,
 madi, ihabaidia!
- ⁶ Vine ranuna na nau amo e inuamu,
 bona dehoru namo-hereadia amo taudia e
 dahudiamu,
 a Iosef ena dika asie lalo hisihisilaiamu taudia,

madi, ihabaidia!

⁷ Taunabunai dauhai ihanohodia negana ai idia
na bae laohaidia guna,
bona e eno deremu taudia edia moale baine
boio.

⁸ Ġaubada Iehova na sibona ladana ai vada e gwau
hamata;
Dirava, Iehova Sabaota, na e herevamu e
tomu:

Iakob ena heaġi na inai henia badamu,
ena gabu aukadia danu na inai henidiamu;
hanua na baina kahua nege,
bona ia lalona ġaudia iboudiai.

⁹ Tatau gwauta ruma tamona ai bema noho, idia
na bae mase.

¹⁰ Bena mase tauna varavarana, tau-anina
baine hagolea oho tauna, ese baine abia isi, turi-
ana na ruma lalona amo murimuri ai baine laohai
totona, bona ruma laloma kahana ai e nohomu
tauna baine nanadaia, baineto “Tau ta doene
noho eiava?”, bena una tau baine haere, baineto
“Lasi”, negana ai, ia ma baineto “Eremu! Iehova
ladana na basita hatoa”.

¹¹ Badina be, a itaia, Iehova na e haheġanimu,
bena ruma badana na bae huaria patapata,
bona ruma maraġina na bae huaria sisisisi.

¹² Hosi be haga nadidia ai e heaumu a?
Davara na boromakau mamaruanedia amo e
ruaiamu a?

A umui ese hahemaoro ġoevaġoeva na mase mura-
murana ai vada o halaoa,
bona kara maoromaoro huahuana na mura-
mura iditana ai vada o halaoa.

- 13 Umui ese Lo-debara o moalelaiamu,
o tomu “Sibomai emai goada ai Karanaimi
vada a abia emai”, ani?
- 14 Dirava, Iehova Sabaota, na e tomu:
Israel taumui e,
a itaia, lau ese bese ta baina hatorea isi
umui ihadikamui totona,
bena bae hahisihisimui, Hamat raka-vareaina
amo
ela bona Araba dokana.

7

Mata-hanai toi

¹ Bena Ġaubada Iehova ese e haheitalaigu, ia ese kwadi e haboudia heġaeġaeva, rei matamatana e tubu louva negana ai; una na rei ena tubu iharuana, pavapava ena rei vada e utua murinai.

² Unu kwadi ese tano reina vada e ania ore murinai, lau na hereva, nato:

Ġaubada Iehova e, lau na noimumu, ba heboga hisi.
Iakob ede baine gini toma?
Ia na maraġi herea.

³ Bena Iehova ese e helalolaia kerehai;
Iehova eto “Ina na basine hekara”.

⁴ Taunabunai Ġaubada Iehova ese e haheitalaigu, na itaia, Ġaubada Iehova ese hahemaoro e boilaia, lahi ġauna; bena una lahi ese gadobada e hakaŋkauava bona tano e araiava.

⁵ Bena lau nato:
Ġaubada Iehova e, lau na noimumu, a doko.
Iakob ede baine gini toma?
Ia na maraġi herea.

⁶ Bena Iehova ese e helalolaia kerehai;
Ġaubada Iehova eto “Ina danu basine hekara”.

⁷ Ma e haheitalaigu, na itaia, Āaubada na gini-maoro varona amo e haginia habana badibadinai e gini, mai gini-maoro varona ta imana ai.

⁸ Bena Iehova ese e hereva henigu, eto, Amos e, dahaka o itaiamu? Lau nato, Gini-maoro varona ta. Bena Āaubada eto:

A itaia, gini-maoro varona ta
 egu bese Israel bogaragidiai na atoamu;
 nega ta ai basina lagaudia hanai lou.

⁹ Isaak ena atai gabudia bae gāgāe,
 Israel ena gabu helaḡadia bae vahu;
 bona Ieroboam ena iduhu na dare amo baina
 tuari henidia.

Amos bona Amasia

¹⁰ Bena Amasia, hahelaḡa tauna Betele ai, ese gwaukau e siaia, Ieroboam, Israel pavapavana, dekenai, eto, Amos ese oi ihadikamu dalana e karaia hatamu, Israel besena bogaraginai; tano taudia lalodia na asie heḡereḡere iena hereva iboudiai ihaheaukalaidia ai.

¹¹ Badina be Amos na ini e gwau toma:
 Ieroboam na dare amo do baine mase,
 bona Israel taudia na edia tano amo bae
 abidia oho,
 dauhai bae hanohodia.

¹² Bena Amasia ese Amos e hamaoroa, eto, Mata-hanai taumu e, aola, Iuda tanona ba heau lao, unuseni ai bavaniiani bona ba peroveta;

¹³ a nega ta ai Betele ai basio peroveta lou,
 badina be ina na hanua pavapavana ena gabu
 helaḡana bona basileia ena dubu.

¹⁴ Bena Amos ese Amasia e haere henia, eto, Lau na dia peroveta tauna, bona dia peroveta tauna

natuna. Lau na mamoe bona sukamore audia iregudia tauna;

¹⁵ bona Iehova ese manoe serina iḡavana amo e abigu. Bena Iehova ese e hamaorogu, eto, Aola, egu bese Israel ediai ba peroveta.

¹⁶ Taunabunai, Iehova ena hereva a kamonai.

Oi na o tomu “Israel taudia latadiai basio peroveta

bona Isaak iduhuna taudia latadiai basio haroro”.

¹⁷ Taunabunai Iehova ini e gwau tomamu:

Adavamu na ariara hahinena ai baina, hanua lalonai;

natumu mamaruanedia bona hahinedia na dare ai bae mase,

bona emu tano na haida ese bae heharilaia;

oi na tano dia ḡoeva ai ba mase,

bona Israel na momokani edia tano amo bae abidia oho,

dauhai bae hanohodia.

8

Mata-hanai ihahanina

¹ Bena Gaubada Iehova ese ma e haheitalaigu, au huahua maḡedia bosea ta na itaia.

² Bena ia eto, Amos e, dahaka o itaiamu? Bena lau nato, Au huahua maḡedia bosea ta. Bena Iehova ese e hereva henigu, eto:

Egu bese Israel vada e maḡe, hahebua-tari enai; nega ta ai basina lagaudia hanai lou;

³ dubu anedia na taitai ai bae hahelao una dina ai. Gaubada Iehova na e herevamu.

Mase tau-anidia bae hoho,

gabu iboudiai murimuri ai bae tahodia lasi, asi reḡereḡedia.

Hahedika vada e kahikahi Israel latanai

- ⁴Umui, e dabumu taudia o moidia taomu
 bona tano ena ogoḡami taudia o hamasedi-
 amu taumui,
 ina na a kamonai!
- ⁵Umui na o hereva hehenimu, o tomu:
 Hua matamata ariana na edena nega ai baine
 ore,
 bena aniani ḡaudia baita hoihoilai?
 Bona dina helaḡa na edena nega ai baine ore,
 bena uit baita hoihoilaia?
 Bena efa baita hamaraḡia bona sekele baita
 habadaia,
 bona hahetoho ḡaudia koikoidia amo tauni-
 manima baita dibaḡanidia;
- ⁶ogoḡami taudia na *silver* amo baita hoidia,
 bona e dabumu taudia na tamaka rua rua
 amo danu;
 bona uit momona danu baita hoihoilaia.
- ⁷Iakob ena heaḡi dainai Iehova vada e gwau
 hamata, eto:
 Momokani edia kara ta basina laloa boio.
- ⁸Una dainai tano baine heude-heude,
 bona inoholaina taudia iboudiai bae tai,
 idoinai baine dae, Nilo sinavaina na heto,
 baine hegure-hegure, bena ma baiule diho,
 Nilo, Aigupto sinavaina, na heto, ani?
- ⁹Ḡaubada Iehova na e tomu: Una dina ai
 dina tubua ai dina baina hadihoā,
 bona dina diarina ai tanobada baina hadibu-
 raia.
- ¹⁰Emui aria na taitai ai baina halaodia,
 bona emui ane iboudiai na rohe-ahu ai baina
 halaodia.

Koekoe iboudiai na puse dabuadia baina hario-
laidia,
bona kwara iboudiai baina naudia.
Vara-edeia merona itailaina hegeregerena ai baina
halaoa,
bona dokona na dina iditana hegeregerena ai.

- ¹¹ Ġaubada Iehova na e tomu.
A itaia, nega na e maimu,
doe na tano latanai baina siaia.
Dia aniani ai eiava ranu ai basie dabu,
a Iehova ena hereva ikamonaia ai hari.
- ¹² Davara ta konena ela bona ma davara ta konena
bae loa eva-eva,
mirigini kahana amo ela bona laurabada
danu;
bae heau lao heau mai, Iehova ena hereva
itahuna,
to basie davaria.
- ¹³ Una dina ai hane-ulato rami-hebou namo-
hereadia bona uhau na
bae ranu mase, bae manori.
- ¹⁴ Asima, Samaria diravana, ladana ai e gwau
hamatamu taudia
e tomu “Dan e, emu dirava e maurimu
hegeregerena”,
bona “Bere-sieba dalana e maurimu
hegeregerena”;
idia na bae keto,
bona nega ta ai basie tore isi lou.

9

Iehova ena siahu

¹ Ĝaubada na itaia, ihaboulaina patana badibadinai e gini,
e hereva, eto:

Au-tubua kwaradia ikorodla ba botadia,
ela bona badidia bae heude-heude;

ba huaridia patapata,

bena taunimanimi iboudiai kwaradia ai bae
heĝiĝi kau.

Bena oredia na dare amo baina aladia mase,
ta basine heau oho,
ta basine roho mauri.

² Ena be guri bae ĝei ela bona Mase Gabuna,
to unu amo lau imagu ese baine abidia;

ena be guba ai bae dara dae,
to unu amo baina veridia dobi.

³ Ena be Karamele ororona dorina ai bae komu,
to unuseni ai baina tahudia ela bona baina
abidia;

ena be davara ena dobu gabudia ai lau vairagu
amo bae komu,
to unuseni ai dagwala baina haganidia, bena
baine koridia.

⁴ Ena be inaidia ese bae guidia, bena bae doridia
lao,
to unuseni ai dare baina hagonia, bena baine
aladia mase.

Baina raraidia tao,
dia ihanamodia to ihadikadia totona.

⁵ Ĝaubada, Iehova Sabaota, ese
tanobada e daua tohomu, bena e veve ohomu,
bona inoholaina taudia na e taitaimu;
idoinei e daemu, Nilo sinavaina na heto,

ma e dihomu, Nilo, Aigupto sinavaina, na heto.

⁶ Ia ese ena atai daiutudia e hadaidiamu guba ai, bona ena henu daiutudia tanobada ai; ia ese davara ranudia e boilaidiamu, bona tanobada kopina ai e bubudia dobimu; ia ladana na Iehova.

⁷ Iehova na e tomu: Israel taumui e, umui na dia Etiopia taudia hegeregeredia lauegu ai a?

Israel taudia na Aigupto tanona amo asina hakaudia lasi a?

Filistia taudia na Kaftoro amo bona Suria taudia na Kiri amo asina mailaidia a?

⁸ A itaia, Gaubada Iehova ese kara dika basileiana na e raraia taomu. Iehova na e tomu: tano kopina amo baina habuaia tari; gau tamona, Iakob ena iduhu basina habuaia tari vaitani.

Israel baine namo lou

⁹ A itaia, lau na baina hahegani, Israel besena baina haruiruia, basileia iboudiai bogaragidiai, ruirui gauna amo bama ruiruia na heto, a nadinadi ta na tano ai basine moru.

¹⁰ Kara dika taudia egu bese bogaraginai iboudiai, e tomu “Dika ese basine lasida tao eiava basine hedavari henida” taudia, na dare ai bae mase.

¹¹ Una dina ai David ena kalaga, e hegiği dobi gauna, lau ese ma baina haginia lou;

e mauru gabudia baina banidia,
 e hegiḡi dobi gabudia baina haginidia,
 baina haginia lou,
 nega gunadia heḡereḡeredia ai!

¹² Edom orena bae ḡaunaia helaoreana,
 bona lau ladagu e henemailai besedia
 iboudiai danu.
 Jehova, ini kara e karamu Diravana,
 na e herevamu.

¹³ Jehova na e tomu: A itaia, nega na e maimu,
 ruarua tauna ese uit iutuna tauna baine lasia
 tao,
 bona vine huahuadia imoimoilaidia tauna
 ese hadohado tauna baine lasia tao;
 ororo amo vine ranuna gaihona baine hetuturu,
 bona ororo komutadia amo baine aru.

¹⁴ Egu bese Israel taudia baina hanamodia lou,
 e hegiḡi dobi hanuadia bae haginidia lou,
 bena bae noholaidia;
 vine imeadia bae hado, bena edia vine ranuna bae
 inua,
 uma bae kara, bena anidia bae ani.

¹⁵ Edia tano ai baina hanohodia,
 bona vada na henidia tanona amo
 idia na nega ta ai basie heabi oho lou.
 Jehova, emui Dirava, na e herevamu.

Buk Baibel long tokples Motu
The Holy Bible in the Motu language of Papua New
Guinea

Copyright © 1959-1973 Bible Society of Papua New Guinea

Language: Motu

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-10-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 31 Aug 2023

35028c04-b277-5da3-8163-bb2fd39b90ca